

Alle må få Bibelen på sitt eget språk!

Mer enn 1,4 milliarder mennesker mangler fortsatt hele Bibelen på sitt språk. 99 millioner mennesker har ennå ikke ett eneste bibelvers. Wycliffe gjør noe med det – fra Norge støtter vi prosjekter i over 15 land, og vi inviterer dere til å bidra.

Hva hadde dere gjort om dere ikke hadde hatt Bibelen i menigheten? Hvordan vokse i troen uten Bibelen på et språk man forstår?

– Da de hørte Guds ord på sitt eget språk for aller første gang, begynte de å gråte. Så annerledes var det. Så ekte. Så nært.

I Etiopia har vi jobbet blant tsamakko-folket siden 2008. Da vi kom dit, fantes det ingen kristne tsamakkoer. Ingen kirke. Mange trodde Gud bare snakket engelsk og amharisk – de eneste språkene de hadde hørt Bibelen forkynt fra.

De første kristne slet med å be. Ordene kom på språk de ikke forstod fullt ut. Troen føltes fjern. I dag er situasjonen en helt annen. Rundt 20 % av tsamakkoene er nå kristne. Det nye testamentet på tsamakko er snart ferdig – og skal innvies i 2026.

Vi tror ikke denne forvandlingen hadde vært mulig uten bibeltekster på deres eget språk. For når mennesker hører Guds ord på hjertespråket, forstår de noe grunnleggende: Gud kjenner meg. Gud bryr seg om meg. Gud snakker mitt språk. Han er ikke lenger en fremmed – han er nær. Og han taler til oss.

Gang på gang hører vi slike vitnesbyrd. At Bibelens historier – som mange har hørt før – får nytt liv når de formidles på morsmålet.

For det er noe dypt personlig med å høre Guds ord på det språket som ligger hjertet nærmest. Dette er kjernen i det vi gjør i Wycliffe. Vi oversetter Bibelen – men egentlig gjør vi mer enn det: Vi bringer Jesus nær.

Dere kan bidra til:

- oversettelse av bibeltekster
- opplæring av lokale oversettere
- lønn og oppfølging av oversettelsesteam
- produksjon av bibeltekster, som bok, lydbibel og på tegnspråk
- skolegang på morsmålet for barn fra språklige minoriteter
- disippelgjøring av kristne som lever under vanskelig forhold



[Klikk for å se film](#)



Forslag til informasjon under kunngjøringene

Behovet for bibeloversettelse er fortsatt stort!

Over 1,4 milliarder mennesker har ennå ikke tilgang til hele Bibelen på sitt eget morsmål. De fleste tilhører språklige minoriteter.

Wycliffe arbeider for at alle mennesker skal få tilgang til Bibelen på et språk de forstår. Derfor jobber vi ikke bare med bibeloversettelse, men også med å utvikle skriftspråk og gi opplæring i lesing og skriving.

Utsendinger fra Wycliffe Norge er engasjert i flere land i Asia, Afrika og Latin-Amerika. Wycliffe samarbeider tett med kirker og organisasjoner for å sende ut personell med relevant kompetanse og kall.

Dagens offer går til dette arbeidet. Når dere nå gir en gave til arbeidet, bidrar dere til at flere kan bli kjent med Gud gjennom Bibelen på morsmålet.

Forslag til tekst under forbønn

Gud, du som er Ordet, må du bli synlig for alle mennesker.
Takk for at du kjenner alle og ser alle.

Vi ber for alle som ennå ikke har Bibelen på sitt språk. Må du sende ut arbeidere slik at flere kan få høre de gode nyhetene om deg.

Jeg håper dere vil være med å oversette Bibelen til verdens minoritetsspråk.
Sammen kan vi gi flere muligheten til å høre Guds stemme – på sitt eget språk.



Vennlig hilsen

Agnes Lid

daglig leder

**SAMMEN OM
BIBELOVERSETTELSE**

- Wycliffe
- Org.nr.: 980 334 600
- Kontonr.: 3000.15.45546
- Adr.: Postboks 6625
St Olavs plass, 0129 Oslo
- Epost: info@wycliffe.no
- Tlf.: 22 93 27 80

Les mer på www.wycliffe.no/om-oss



Alle må få Bibelen på sitt eige språk!

Meir enn 1,4 milliardar menneske manglar framleis heile Bibelen på sitt språk. 99 millionar menneske har enno ikkje eitt einaste bibelvers. Wycliffe gjer noko med det – frå Noreg støttar vi prosjekt i over 15 land, og vi inviterer dykk til å vere med.

Kva ville de ha gjort om de ikkje hadde hatt Bibelen i forsamlinga? Korleis kan ein vekse i trua utan Bibelen på eit språk ein forstår?

– Då dei høyrde Guds ord på sitt eige språk for aller første gong, byrja dei å gråte. Så annleis var det. Så ekte. Så nært.

I Etiopia har vi arbeidd blant tsamakko-folket sidan 2008. Då vi kom dit, fanst det ingen kristne tsamakkoar. Ingen kyrkje. Mange trudde Gud berre snakka engelsk og amharisk – dei einaste språka dei hadde høyrte Bibelen forkynt på.

Dei første kristne sleit med å be. Orda kom på språk dei ikkje forstod heilt. Trua kjendest fjern. I dag er situasjonen heilt annleis. Om lag 20% av tsamakkoane er no kristne. Det nye testamentet på tsamakko er snart ferdig – og blir innvigd i 2026.

Vi trur ikkje denne forvandlinga hadde vore mogleg utan bibeltekstar på deira eige språk. For når menneske høyrer Guds ord på hjartesspråket, forstår dei noko grunnleggjande: Gud kjenner meg. Gud bryr seg om meg. Gud snakkar mitt språk. Han er ikkje lenger ein framand – han er nær. Og han talar til oss.

Gong på gong høyrer vi slike vitnesbyrd. At Bibelens historier – som mange har høyrte før – får nytt liv når dei vert fortalde på morsmålet.

For det er noko djupt personleg å høyre Guds ord på det språket som ligg hjartet nærast. Dette er kjernen i det vi gjer i Wycliffe. Vi omset Bibelen – men eigentleg gjer vi meir enn det: Vi bringar Jesus nær.

De kan bidra til:

- omsetjing av bibeltekstar
- opplæring av lokale omsetjarar
- løn og oppfølging av omsetjingsteam
- produksjon av bibeltekstar, som bok, lydbibel og på teiknspråk
- skulegang på morsmålet for barn frå språklege minoritetar
- disippelgjering av kristne som lever under vanskelege forhold



[Klikk for å sjå film](#)



Forslag til informasjon under kunngjeringane

Behovet for bibelomsetjing er framleis stort!

Over 1,4 milliardar menneske har enno ikkje tilgang til heile Bibelen på sitt eige morsmål. Dei fleste høyrer til språklege minoritetar.

Wycliffe arbeider for at alle menneske skal få tilgang til Bibelen på eit språk dei forstår. Difor arbeider vi ikkje berre med bibelomsetjing, men også med å utvikle skriftspråk og gje opplæring i lesing og skriving.

Utsendingar frå Wycliffe Noreg er engasjerte i fleire ulike land i Asia, Afrika og Latin-Amerika. Wycliffe samarbeider tett med kyrkjer og organisasjonar for å sende ut personell med relevant kompetanse og kall.

Dagens offer går til dette viktige arbeidet. Når de no gjev ei gåve til arbeidet, er de med på å gjere det mogleg for fleire å bli kjende med Gud gjennom Bibelen på morsmålet.

Forslag til tekst under forbøn

Gud, du som er Ordet, må du bli synleg for alle menneske.
Takk for at du kjenner alle og ser alle.

Vi bed for alle som enno ikkje har Bibelen på sitt språk. Må du sende ut arbeidarar slik at fleire kan få høyre dei gode nyhenda om deg.

Eg håpar de vil vere med å omsetje Bibelen til verdas minoritetsspråk.

Saman kan vi gje fleire moglegheit til å høyre Guds stemme
– på sitt eige språk!



Helsing

Agnes Lid

Agnes Lid

dagleg leiar

• Wycliffe

• Org.nr.: 980 334 600

• Kontonr.: 3000.15.45546

• Adr.: Postboks 6625

St Olavs plass, 0129 Oslo

• Epost: info@wycliffe.no

• Tlf.: 22 93 27 80

SAMAN OM

BIBELOMSETJING

Les meir på www.wycliffe.no/om-oss

